Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Dirna, Ustam,
Yoshimatsu

TYPESETTER
Depression76

REDRAWER
Savino

QC
MusouMitai

アニメ CM第2弾!! キービジュアルも大公開!!!!! [電波教師]

オタク人気爆走!!!!!!!! センターカラー!!

◀◀◀ 最新単行本第●巻2月10日ごろ発売!!!!!

週刊 少年サンデー
特別定価270円
2013 2/27 No.11

祝!!

小学館漫画賞受賞!!!

THANK YOU EVERY ONE!!

ANOTHER AWARD!!

WE GOT AN ANIME, TOO!!

また新たな金字塔を打ち立てました!!!

マギ
アニメ第2日曜 TVで絶賛放送中!!!

特別番外編〈前編〉

銀の匙 Silver Spoon

荒川弘

SUNDAY ANIME PROJECT 2013

今週は特別番外編!! 舞台は開拓時代の北海道! 八軒家のルーツは、福島にアリ!?

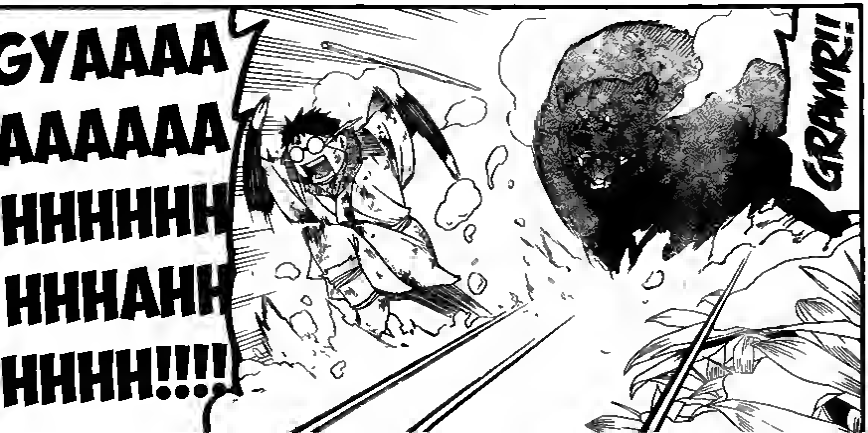
WORDS OF THANKS FROM ARAKAWA-SENSEI!
THANK YOU VERY MUCH!! I WOULD LIKE TO THANK ALL OF THE READERS OUT THERE WHO ENJOY THIS SERIES. THANK YOU ALSO TO THE PUBLISHING STAFF, THOSE WHO WORK SO HARD TO DISTRIBUTE THIS SERIES AROUND THE COUNTRY, AND MY FAMILY FOR ALWAYS BEING SO SUPPORTIVE. IF IT WASN'T FOR YOUR WORK BEHIND THE SCENES, THIS SERIES WOULD NOT HAVE SUCCEEDED AS IT HAS. I AM TRULY GRATEFUL FOR YOU ALL!
I WAS ACTUALLY DOING RESEARCH IN FRANCE WHEN I HEARD THE NEWS. I BET I'M THE FIRST AUTHOR IN THE HISTORY OF THE AWARD TO GET THE NEWS WHILE WAITING ON A COLD TRAIN PLATFORM IN ANOTHER COUNTRY AFTER MISSING MY TRANSFER!
あらかわひろむ
THANK YOU SO MUCH!!
WINNER OF THE SHOGAKUKAN MANGA AWARD!!
VOLUME 6 ON SALE NOW!!
YEAH! VOLUME 6 IS OUT!
YEAH! ANIME ADAPTION
YEAH! SHOGAKUKAN AWARD!
銀の匙
Silver Spoon
荒川弘
Hiromu Arakawa Presents
FUJI TV
ANIME ADAPTION TO AIR DURING THE noitaminA TIME SLOT!
ANIME WEBSITE IS NOW LIVE!
www.ginsaji-anime.com

HEY, MOM?
YES, YUGO?
SUMMER VACATION'S BIGGEST ENEMY
MATH
銀の匙
Silver Spoon
GREAT TOHOKU QUAKE RELIEF EFFORT COLLABORATION PROJECT PART 1
WHAT KIND OF PEOPLE WERE OUR ANCESTORS?
OUR ANCESTORS...? WHY?
IT'S OUR HOMEWORK ASSIGNMENT FOR THE BREAK.
WE'RE SUPPOSED TO FIND OUT ABOUT OUR FAMILY'S ROOTS.
OUR ROOTS, HUH...?
I'VE BEEN TOLD THAT THE HACHIKEN FAMILY USED TO BE AGRICULTURAL SOLDIERS.
AGRICULTURAL... SOLDIERS?
THIS WEEK IS A SPECIAL SIDE STORY!!

A HERO'S COMEBACK! ARAKAWA HIROMU-SENSEI PRESENTS A TALE OF HACHIKEN YUGO'S ANCESTORS! THE GREAT LAND OF THE NORTH IS AN EXCITING PLACE!

OUR FAMILY CAME FROM THE TOHOKU REGION.
HOW SHOULD I EXPLAIN THIS...? BACK IN THE MEIJI PERIOD, AGRICULTURAL SOLDIERS WERE PEOPLE FROM MAINLAND HONSHU WHO CAME TO HOKKAIDO AND HELPED SETTLE THE LAND WHILE ALSO WORKING AS SOLDIERS.
THEY WERE THE ONES WHO CAME OVER HERE DESPITE THE HARSH CONDITIONS TO CLEAR A PATH IN THE PRIMEVAL FORESTS AND CREATE A PLACE HABITABLE BY PEOPLE.
THEY'RE SORT OF HEROES IF YOU THINK ABOUT IT.

APRIL, 1895
(28TH YEAR OF THE MEIJI PERIOD)
HOKKAIDO
OUTSKIRTS OF SAPPORO


GYAAAA
AAAAAA
HHHHHH
HHHAHH
HHHH!!!!
GRAWR!!

I'M DEAD! I'M DEAD! I'M DEAD! I DON'T WANT TO BE BREAK-FAST!!!
CRUNCH CRUNCH CRUNCH CRUNCH
MOM-MY!!
FLOP
OOF!
TWANG!
WOOSH
GRAWR!
STAB

YOU THERE!
STAY DOWN!
!?
!?
!?
GRA WR!
BLAM!
BLAM!
GRAWR!
RA WR!

CRASH
ズ
ズ
CRUNCH
ズ
HUFF...
HUFF...
HUFF...
CRUNCH
ズ
SNAP
SNAP
CRUNCH
ズ
CRUNCH
ズ
CRUNCH
ズ
CRUNCH
ズ

ヒヒーン
YOU ALL RIGHT?
HE'S GOT THE EYES OF A KILLER!!!

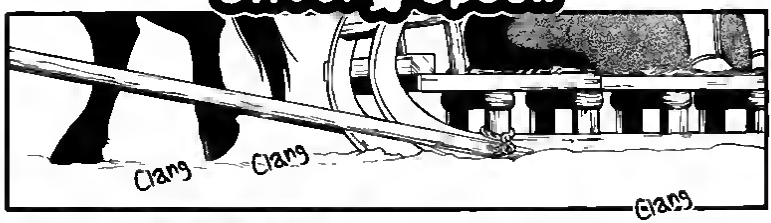
I CAN'T BELIEVE WE JUST CAUGHT A BEAR IN OUR DEER TRAP.
THAT WAS CERTAINLY UNEXPECTED, PEKUSHI-SAN WE'LL BE ABLE TO SELL THE PELT FOR SURE.
?
YOU LOOK TO BE A HUNTER OF GREAT RENOWN...
I CANNOT THANK YOU ENOUGH FOR SAVING MY LIFE!!
THIS IS AN AINU TRAP.
IT DOESN'T WORK ON GOOD PEOPLE!
OH, DON'T WORRY ABOUT THAT.
A TRAP!? THAT THING JUST TOOK DOWN A BEAR! WHAT HAPPENS IF A PERSON ENDS UP GETTING HURT!?
THAT ...?
WHAT KIND OF CRAZY LOGIC IS ...
THIS TRAP ONLY WORKS ON ANIMALS AND BAD PEOPLE.
YOU DIDN'T GET HURT, SO THAT MUST MEAN YOU'RE A GOOD PERSON.

荒川弘
ARAKAWA HIROMU

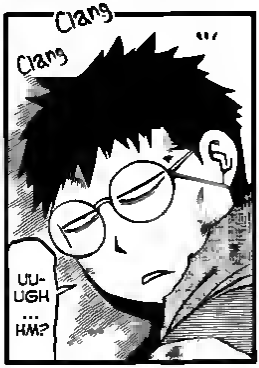
HOSONO RAIHIKO'S
PROPOSED PROJECT
HERO'S COME BACK
DON'T FORGET 3.11
SHOUNEN SUNDAY'S SPECIAL
7

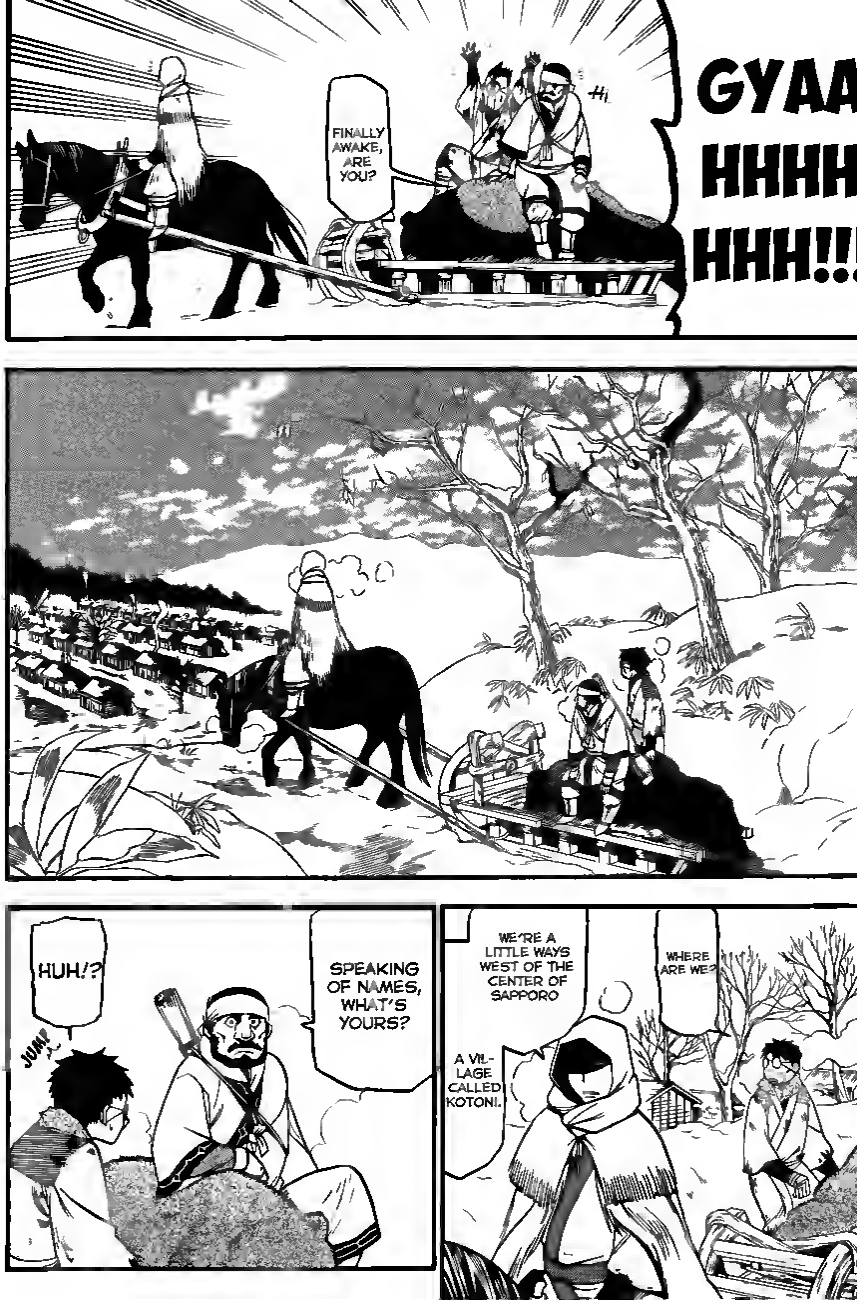
銀の匙
Silver Spoon

SPECIAL SIDE STORY PART ONE



THE GREAT LAND OF THE NORTH IS A DANGEROUS PLACE...



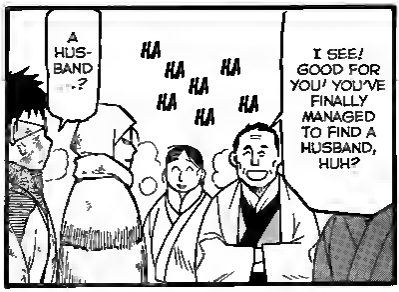

FINALLY AWAKE, ARE YOU?
Hi.
GYAA HHHH HHH!!!
HUH!?
JUMP
SPEAKING OF NAMES, WHAT'S YOURS?
WE'RE A LITTLE WAYS WEST OF THE CENTER OF SAPPORO
A VIL-LAGE CALLED KOTONI.
WHERE ARE WE?

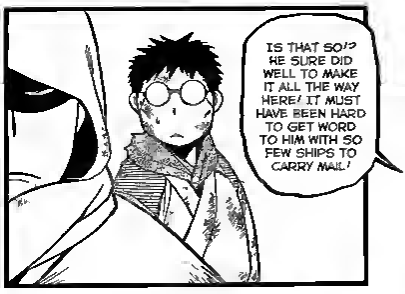
8 7 6 5 4 3 2 1
UHH ...
I'M CALLED HACHI...
HACHI-SAN, THEN.
I'M PEKUSHI. NICE TO MEET YOU.
SO, HACHI-SAN. WHERE ARE YOU FROM? WHAT DID YOU DO THERE?
WELL ...
I TEND TO MOVE AROUND A LOT FROM PLACE TO PLACE..
THERE WASN'T MUCH TO EAT WHERE I WAS, SO...
WOW! TOKU-SAN, YOU SURE BROUGHT BACK A BIG ONE THIS TIME!
LOOKS LIKE THE BEARS ARE FINALLY COMING OUT OF HIBERNATION. YOU BE CAREFUL OUT THERE

HE'S A DISTANT RELATIVE OF MINE.
I SENT FOR HIM TO COME HELP OUT AFTER MY FATHER AND BROTHER WENT OFF TO FIGHT.

AND WHO MIGHT YOU BE?
I DON'T REMEMBER SEEING YOU AROUND HERE.
WE CAN ALL SHARE THE MEAT LATER.
AH AH

I'M JUST ...
OH ...

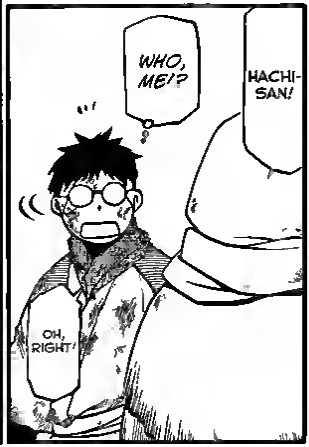

A HUSBAND ...?
HA HA HA HA HA HA HA
I SEE! GOOD FOR YOU! YOU'VE FINALLY MANAGED TO FIND A HUSBAND, HUH?

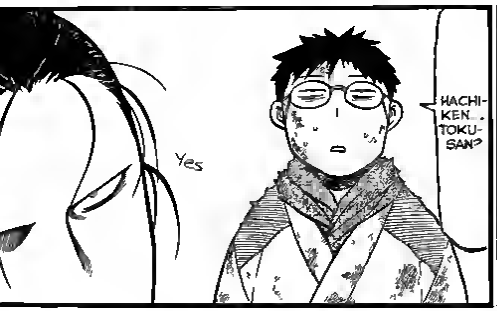

IS THAT SO!? HE SURE DID WELL TO MAKE IT ALL THE WAY HERE! IT MUST HAVE BEEN HARD TO GET WORD TO HIM WITH SO FEW SHIPS TO CARRY MAIL!

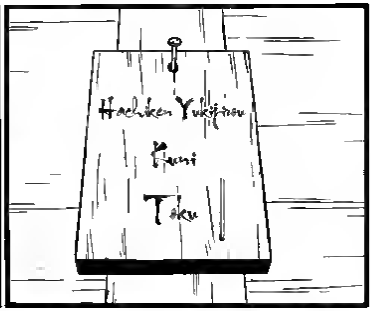
HACHI-SAN
YOU'VE GOT TO BE KIDDING... WITH A FACE LIKE THAT!?
I JUST THOUGHT IT WAS A MAN WITH A HIGH VOICE...
HACHI-SAN

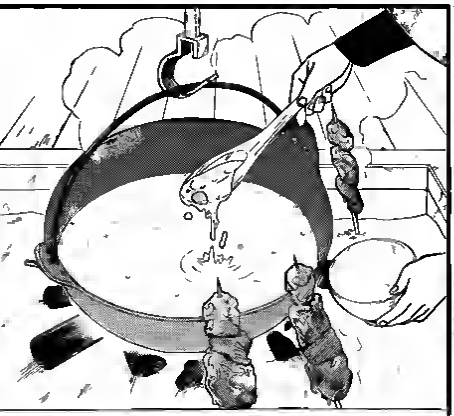
A WOMAN !?
HA HA HA HA HA
I'M JUST WAITING TO FIND A NICE MAN, THAT'S ALL.

I DON'T HAVE MUCH, BUT WOULD YOU LIKE TO GET SOMETHING TO EAT AT MY HOUSE?


HACHI-SAN!
WHO, ME!?
OH, RIGHT!


HACHIKEN...TOKUSAN?
Yes


Hachiken Yukitsuru
Kuni
Toku

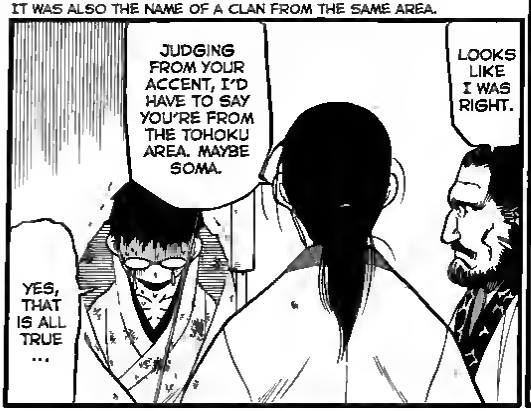


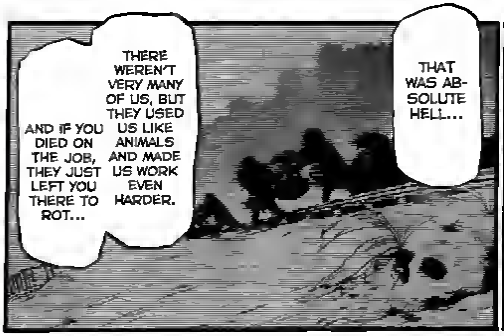
OUR NAMES ARE PRETTY SIMILAR IT MUST BE SOME SORT OF FATE-
PLEASE, COME IN.
THANKS

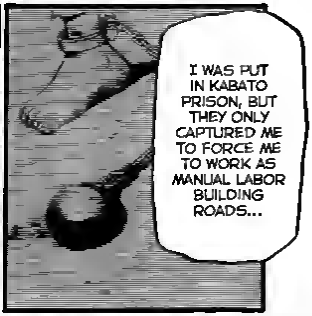
WE'VE BEEN FIGHTING THE QING SINCE LAST YEAR, RIGHT?
THE SHIPS FROM HONSHU KEEP COMING AND TAKING AWAY ALL THE MEN WHO CAN FIGHT. WE ALSO DON'T HAVE MANY SUPPLIES, AND WHAT IS LEFT IS EXPENSIVE.
THIS WHAT IS LOOKS THIS? EVEN WORSE THAN THE STUFF THEY GIVE YOU IN PRISON..
OUR MEALS HAD BEEN GETTING PRETTY MEAGER LATELY WITHOUT ANY BEAR MEAT.
This isn't actually half bad
WE'VE BEEN VERY SHORT-HANDED, SO IT'S A HUGE RELIEF THAT YOU SHOWED UP.
I SEE. I'M GLAD I COULD HELP..
I WAS WORRIED ABOUT HOW I WAS GOING TO GET BY AFTER MY FATHER AND BROTHER WERE TAKEN OFF TO FIGHT
IT'S THANKS TO THOSE SHIPS THAT MY STORY ABOUT YOU BEING A DISTANT RELATIVE IS EVEN POSSIBLE.
SLURP
THERE ARE SHIPS FROM HONSHU STOPPING HERE, HUH?
THAT'S JUST NOT POSSIBLE, HACHI-SAN.
NO NO NO, THERE'S NO WAY. I'M PLANNING ON GOING TO A BIGGER TOWN AND FINDING EASIER WORK. YOU CAN'T JUST DECIDE THAT I'M STAYING HERE.
YOU'RE GOING TO STAY AND HELP US WORK THE LAND, RIGHT?
YO!!
HELP.
YOU
WORK.
CULTIVATE.
WAIT, WHAT!?

AFTER ALL,
YOU'RE AN ESCAPED PRISONER OR SOMETHING SIMILAR, AM I RIGHT?
HOW DID HE KNOW!?
WERE YOU IN PRISON IN KABATO? OR MAYBE SORACHI?
I'M SURE YOU HAVE YOUR REASONS, RIGHT? I CAN TELL BY LOOKING AT YOU.
THEY'RE GOING TO REPORT ME!? DAMN... TO GET CAUGHT AFTER I'VE MANAGED TO MAKE IT THIS FAR... I CAN'T GO BACK. THEY'LL KILL ME FOR SURE!!
Glare...
IF I'M JUST GOING TO END UP BEING KILLED, I'D BETTER TAKE CARE OF THESE TWO...

TL NOTE: SOMA IS LOCATED IN NORTHEAST FUKUSHIMA PREFECTURE. IT WAS ALSO THE NAME OF A CLAN FROM THE SAME AREA.




THERE WEREN'T VERY MANY OF US, BUT THEY USED US LIKE ANIMALS AND MADE US WORK EVEN HARDER.
AND IF YOU DIED ON THE JOB, THEY JUST LEFT YOU THERE TO ROT...
THAT WAS ABSOLUTE HELL...



THAT'S WHY I FINALLY ESCAPED! I RAN AS FAR AS I COULD GET AND WOUND UP HERE...
I THOUGHT THE USE OF SLAVE LABOR WAS ABOLISHED ALREADY.

That's what I heard
YOU DIDN'T KNOW? IT MUST HAVE HAPPENED WHILE YOU WERE ON THE RUN, THEN.
I'M FAIRLY CERTAIN THAT THE USE OF SLAVES AS MANUAL LABOR WAS FORBIDDEN RECENTLY.
HUH?
SO HOW ABOUT IT, HACHI-SAN?
WILL YOU STAY AND HELP US HERE?
WE REALLY ARE LACKING FOR HELP.
I'VE BEEN RUNNING FOR NOTHING...
BESIDES,
I ALSO CAME HERE UNDER EXTREMELY HARSH CONDITIONS
BUT I'M STILL AN ESCAPED PRISONER...
THERE ARE MANY PEOPLE WHO DECIDED TO COME TO HOKKAIDO TO SETTLE THE LAND WITH MANY DIFFERENT REASONS, YOURSELF INCLUDED. YOU CAN'T COMPLAIN ABOUT YOUR OWN CHOICE NOW.

I HAVEN'T KILLED ANYBODY.
UMM... HOW MANY PEOPLE DID YOU KILL?
I AM PART OF A WARRIOR FAMILY FROM AIZU.
JUST LIKE YOU, I COME FROM FUKUSHIMA.
TL NOTE: AIZU IS LOCATED IN WESTERN FUKUSHIMA PREFECTURE.

IT SEEMS THAT FATE HAS BROUGHT TOGETHER HACHI AND TOKU... ARE THESE TWO REALLY HACHIKEN'S ANCESTORS? NEXT TIME, THE CONCLUSION OF OUR SIDE STORY!

TO BE CONTINUED IN ISSUE 12.